

Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Vornagasse Nr. 18,
wohin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Teichner.**
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:
Jahresabgabe Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Bierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Frankozusendung.
Einzelnnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P.

XIX. Jahrgang.

Lugos, den 15. Oktober 1911.

Nummer 83.

Zur Bürgermeisterfrage.

Lugos, 14. Oktober.

Eine der eminentesten, die vitalsten Interessen der Stadt am meisten tangierende Frage: die Bürgermeisterfrage wurde seit Wochen in den Hintergrund gedrängt, da die Bürgerschaft während der Ausstellung mit den Angelegenheiten der letzteren viel zu okkupiert war, als daß sie Zeit gewonnen hätte, sich mit diesem Problem zu befassen.

Wir sagen absichtlich Problem, denn es handelt sich um eine nicht leicht lösbare, sondern auf Schwierigkeiten stoßende Frage. Die nun während der Ausstellung latente Angelegenheit, beginnt akut zu werden und es soll — wenn unsere diesbezüglichen Informationen nicht trügen — demnächst eine Bürgerkonferenz einberufen werden, deren Aufgabe es sein wird, in dieser Frage Stellung zu nehmen und eine Einigung herbeizuführen. Wir betonen Einigung, denn die bisherigen Auffassungen in der Bürgermeisterfrage sind ziemlich divergierender Natur.

Während einigen der jetzige status quo konveniert und die Frage durchaus nicht für akut halten, finden es andere Gruppen hingegen wieder für geboten, die Frage möglichst rasch einer definitiven Lösung entgegenzuführen.

Wohl werden die laufenden Angelegenheiten auch jetzt während des Interregnums erledigt, wohl ist in der Amtsbekleidung keine Störung eingetreten und werden die Geschäfte nach wie vor auch jetzt abgewickelt: dennoch finden schon Viele das Provisorium für unhaltbar und es macht sich immer mehr

der Wunsch rege, die Stelle definitiv zu besetzen, da ein weiteres Zaudern, ein weiteres Zögern den städtischen Angelegenheiten zum Nachteil gereichen könnte.

Von dieser Erkenntnis geleitet will nun eine sehr ansehnliche Anzahl von Repräsentanten der Sache näher treten und sich mit der Personenfrage, dem wichtigsten, dem bedeutungsvollsten Punkte befassen. Namen, die früher in Kombination gezogen waren, sind von der Bildfläche verschwunden und tritt die Person des Komitats-Bezirksnotars Dr. **Baltescu** immer mehr in den Vordergrund und wir gehen kaum fehl, wenn wir annehmen, daß sich das allgemeine Vertrauen in diesem Kandidaten konzentrieren wird.

Wir finden das auch leicht erklärlich. Dr. **Baltescu** verfügt nicht nur über die dazu gehörige Qualifikation, sondern hat auch so vorzügliche Charaktereigenschaften, ist als so ein routinierter, tätiger, pflichteifriger Administrationsbeamter bekannt, würde der neuen Stellung nebst Fachkenntnissen so viel Ambition entgegenbringen, daß er für die Bürgermeisterstelle geradezu prädestiniert erscheint.

Wenn die Anzeichen nicht trügen, ist man sich in weiten Bürgerkreisen bereits dessen bewußt, daß Dr. **Baltescu** — der auch in seiner jetzigen Stellung sich allgemeiner Wertschätzung erfreut — für unsere Stadt eine erfreuliche Acquisitio wäre und eben deshalb glauben wir nicht fehl zu gehen, wenn wir seiner Wahl das günstigste Prognostikon stellen.

Der Parlamentsfriede. Präsident **Berezowicz** setzte im Präsidialbureau die Unterhandlungen mit den Führern der Opposition fort. Heute vormittags konferierte **Berezowicz** mit dem Volksparteiler **Stefan Rakofly**. In eigeweiheten Kreisen glaubt man nicht daran, daß der Friede hergestellt werden kann, da die meisten Mitglieder der Arbeitspartei von einem Kompromiß nicht wissen wollen.

Sensationeller Freispruch. Ein sensationelles Verdict fällt heute das Budapester Geschworenengericht. Heute stand nämlich der bekannte Publizist Dr. **Anton Kalmar** vor den Geschworenen. Dr. **Kalmar** hat bekanntlich den aufsehenerregenden Artikel „**Véres emlékek**“ in das Blatt „**A Nap**“ geschrieben und wurde wegen dieses Artikels dem „**A Nap**“ das Kolportagerrecht entzogen.

Wegen Majestätsbeleidigung wurde Dr. **Kalmar** zur Verantwortung gezogen. Die Schwurgerichtsverhandlung wurde vom Gerichtspräsidenten Dr. **Georg Balogh** geführt. Die Verteidigung besorgte der Reichstagsabgeordnete Dr. **Julius Györfy**. Die Verhandlung ging unter riesigem Interesse vor sich und fanden die Geschworenen Dr. **Kalmar** für nicht schuldig. Auf Grund dieses Verdictes wurde der Angeklagte freigesprochen.

Tagesneuigkeiten.

Deputation Lugoser Advokaten beim Justizminister. Am 14. d. M. begab sich als Exmittierte der Lugoser Filiale des Ungarländischen Advokatenvereins eine aus den Advokaten Dr. **Moriz Deutscher**, Dr. **Josef Fenyés**, Dr. **Moriz Lashlo**, Dr. **Heinrich Radó** und Dr. **Leopold Sebestyen** bestehende Deputation nach Budapest, wo selbe unter Führung des Abgeordneten Dr. **Alexander Bloß**, sowie des Abgeordneten und Präsides der Budapester Advokatenkammer Dr. **Emerich Szivák** beim Justizminister

Üvegudvar Szameth és Grosz, Lugos

Telefon 270. □□□□□□

Király-utca 1.

Telegr.: Üvegudvar Lugos.

Südungarns billig-
stes Glaswarenhaus

□ □ □ □ □

■ Grosses Glaswarenhaus. ■

Glas, Porzellan, Lampen u. Gelegenheitsgeschenke.

Gesundheits-, Salzil-,
Pergament- und
Einsiedegläser.

■ Grosses Lager. ■

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerst solider Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWY LIPÓT

vorsprechen und demselben ein Memorandum unterbreiten werden, in welchem sie darum ansuchen, daß sowohl beim hiesigen königl. Gerichtshofe, als auch beim Bezirksgerichte die Zahl der Richter mit je einem vermehrt werde. Bei dem großen Verkehr bei den genannten Gerichten erweist sich die Zahl der funktionierenden Richter als unzulänglich, was eine Ueberbürdung der Richter, aber auch eine nachteilige Wirkung für die rasche Abwicklung der Prozesse zur Folge hat. Dieser Umstand bewog die Lugoser Filiale des Landes-Advokatenvereins um Abhilfe zu petitionieren.

Konzert. Das Zentralpräsidium und der Ausschuß des Rothen Kreuzvereins veranstaltet zugunsten der Kassa der Lugoser Filiale Sonntag den 21. d. M. unter Mitwirkung des berühmten Waldbauer-Kerpely Streichquartetts im Stadttheater ein Konzert. Nach dem Konzert erfolgt im Kasino eine Tanzunterhaltung.

Landes-Juristentag in Budapest. Der ungarische Juristenverein hält vom 15. bis 18. Oktober in Budapest einen Landes-Juristentag, welcher am 15. d. M. in den Lokaltäten der Ung. Akademie in Beisein des Justizministers, sowie sonstigen Vertretern eröffnet wird. Im Rahmen des Kongresses werden sowohl der Ungarländische Verein der Richter und Staatsanwälte, als auch der Landesverein der Advokaten sowohl Sonder- als Gesamtsitzungen abhalten, um über aktuelle juristische Fragen zu beraten. In Vertretung der Lugoser Filiale des Ungarländischen Advokatenverbandes werden an dem Juristentag Dr. Josef Fenyes, Dr. Heinrich Radó, Dr. Moritz Deutsch, Dr. Moritz Laßlo und Dr. Leopold Sebestyen teilnehmen.

Reprise des »Papa lánya«. Die Dilet-

tanten des Otthonklub wiederholen Samstag den 14. d. M. im Stadttheater ermuntert durch den früheren Erfolg Molnars ausgezeichnete Posse „A papa lánya“. Die Besetzung der Rollen bleibt dieselbe. Nach der Vorstellung folgt im großen Saale des Hotels „König v. Ungarn“ eine Tanzunterhaltung. Der Reingewinn wird abermals dem Fonde der Bibliothek des Otthon zugeführt.

Abschied Kalman Horvath's. Eine der sympathischsten und in allen Kreisen unserer Stadt wohlgeleitete Persönlichkeit, der Oberbuchhalter der „Délmagyarországi Bank“, Herr Kalman Horvath, wird zu unserem Bedauern demnächst unsere Stadt verlassen, um seine neue, für ihn weit vorteilhaftere Stelle anzutreten. Wenn wir einen Rückblick auf das gesellige Leben unserer Stadt werfen, werden wir uns dessen voll und ganz inne, welche Rolle hier Herrn Horvath zuteil wurde und welche unaussfüllbare Lücke er hier zurückläßt. Ohne Horvath Kalman gab es keine Dilettantenvorstellung, kein Konzert, kein Viederabend, keinen Heringschmaus, keinen Kommerz. Er war die Triebfeder, die Seele jeder Veranstaltung und seine herrlichen Vorträge, seine Lieder und Couplets waren stets ein Ohrenschmaus für die Gourmance des Liedes. Nebst seinem Talent und seiner Vielseitigkeit ist Horvath Kalman, was man so im Wiener Dialekt einen „kreuzfidelen Kerl“ nennt. Ein guter, braver Junge, und was man heutzutage so selten findet, ein offenerherziger, treuer Freund, ein edles Herz, ein biederer Charakter. Und eben dieser Vorzüge war er hier in allen Kreisen wohlgeleitet und eben deshalb wird sein Scheiden hier tief und innig bedauert. Doch wenn ihr auch sein Schicksal in die Ferne ruft, in unserer Mitte bleibt er unvergesslich. Freitag am Kalmantage versammelte

sich eine kleine Schar trauer Freunde im Hause Horvath's um sich bei einem fröhlichen Mahle von ihm und seiner Familie herzlichst zu verabschieden.

Abends versammelte sich im Kasino der Feuerwehrverein, bei welchem Horvath seit Jahren die Bizekommandantenstelle bekleidete, ferner der ungarische Musik- und Gesangsverein und der Gewerbeliederklub, um sich von dem scheidenden Sangesbrüder in herzlichster Weise zu verabschieden. Den ersten Toast auf Horvath sprach Magistratsrat Ladislaus v. Balogh, welcher in schwungvollen, warmdurchfühlten Worten die zahlreichen Verdienste Horvaths würdigte, den er umso eher schätzt, da er self made man, der sich aus bescheidenen Anfängen zu der ansehnlichen Position eines Bankdirektors durch Fleiß, Energie und Fachtüchtigkeit emporgeschwungen. Es erfolgte noch eine lange Serie von Trinksprüchen, in welchen Horvath wohlverdient gefeiert wurde.

Der Abschied war ein herzlicher und auch wir, die wir mit Horvath durch Freundschaftsbande eng verknüpft waren, widmen dem scheidenden Freunde ein warmdurchfühltes „Lebewohl!“

Besuch im Spital. Das Amtspersonal des hiesigen Arbeiterversicherungskassa erschien am 12. d. M. im Spital, um dessen Einrichtung zu besichtigen. Oberarzt Dr. Emil Duschnik geleitete die Herren durch sämtliche Räume und erklärte in bereitwilligster Weise die Einrichtungen. In der Abteilung für Geistesgestörte übernahm Dr. Theodor Klebits das Amt des Cicerone.

Footballmatch. Der Lugoser Turn- u. Fechtklub veranstaltet Sonntag den 15. Oktober nachmittag um 1/4 Uhr im Hofe der Honvedkaserne mit dem Temesvarer Athletenklub einen Footballmatch. Eintrittspreise á

Feuilleton.

Allerlei.

Originalfeuilletton des „Südungarn“.
Von M. Rojenzweig.

Sie wünschen von mir, meine Gnädigste, jetzt post festa ein humoristisches „Allerlei“ über unsere Ausstellung und wünschen zu erfahren, in welcher Weise sich die Presse, resp. die Zeitungsschreiber an derselben beteiligten. Nun denn es sei!

In welcher Weise sich die hiesige Presse an der Ausstellung beteiligte, müßten Sie ja übrigens, wenn Sie anders die Lokalblätter mit Aufmerksamkeit verfolgten, wohl selbst bemerkt haben. Die Mehrzahl derselben war in ihrem Urteil objektiv, in ihrer Kritik unbefangen, in ihrem Lobe unerschöpflich. Was speziell mich anbelangt, erging an mich auch eine Aufforderung, eine Kollektion meiner „Erzeugnisse“ auszustellen und wurde mir die Wahl freigelassen, mich irgend einer Gruppe der Industriellen beizugesellen. Ich erhielt

nämlich seinerzeit folgende Zuschrift: „Herrn M. R. Wortspiel drechsler und Reimschmied, Loco. Wir ersuchen Sie, sich mit Ihren Erzeugnissen an der Ausstellung zu beteiligen.“

Ich wußte nicht, warum mich die Herren per Wortspiel drechsler titulieren. Sollte das vielleicht eine malitiöse Anspielung auf einige „Schneider“ sein, die Einem so manchmal mitunterlaufen?!

Und warum Reimschmied?! Sollte das wieder als Reparatur ein Kompliment sein, weil ich so manchmal „den Nagel auf den Kopf getroffen“?

Als man mir nun den Brief zu stellte, nahm ich mir vor, mich bei der Ausstellung mit etwas Tüchtigem einzustellen, bei dem selbst meine bissigsten Kritiker nichts auszustellen hätten. Sie können sich leicht vorstellen, daß mir das viel Mühe machte, denn meine Muse ist auf „Bestellungen“ nicht eingerichtet.

Doch hatte ich große Sorge, wo ich meine Produkte ausstellen soll.

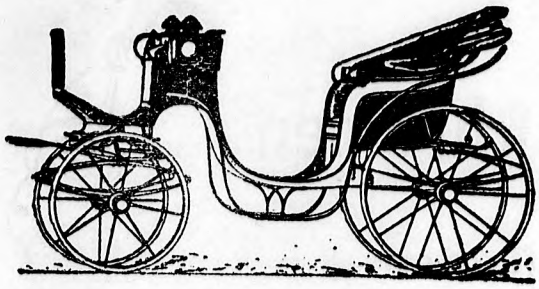
Ich wollte mich erst bei den Schneidern einquartieren. Doch dort erging es mir übel. „Ja was glauben Sie denn eigentlich, herrschte mich gleich der erste an. Weil Sie „mit der Schere“ arbeiten, manchmal Einem ordentliche „Nadelstiche“ versetzen und so Manchen anständig „niederbügeln“, bilden Sie sich schon ein einer von Unseresgleichen zu sein?!

Ich mußte abziehen und bat bei den Tischlern um ein Plätzchen. „Was, rief man mir barsch zu, Sie glauben vielleicht, weil Sie etwas schlecht und recht „zusammenleimen“, bei manchem „ungehobelten groben Klotz“ den Hobel anlegen, daß Sie schon zu unserer Gilde gehören?“

Bei den Schlossern erging es mir auch nicht besser. Trotzdem ich an einem Artikel oft die „letzte Feile“ anlege, zu manchem Problem den „Schlüssel“ finde und so manchen Gegner in den „Schraubstock“ zwänge, wollte man mir auch da keinen Raum gönnen.

Die Schuster schrien: „Ihr „Stiefel“ paßt nicht in unseren Kram.“ Die Uhrma-

Die Möbelhandlung befindet sich ab 1. November im vergrößerten Lokal
LÖWY LIPÓT Széchenyi-Gasse Nr. 5
vis-à-vis der Volksbank.



PETER MERZIG, Wagenbauer u. Sattler LUGOS

Klinzsy Pál-Gasse 2/a. (Im eigenen Hause), unweit der Holzner'schen Holzhandlung, Karánsebesergasse.

Lager in neuen
und reparierten



Kaleschwägen.



Übernimmt Reparaturen von Wagner-, Schmied-, Sattler- u. Lackierer-Arbeiten zu den billigsten Preisen

1 Krone, 60 und 30 Heller sind an der Kassa erhältlich. Da das Reinertragnis zum Ankauf eines Sportterrains verwendet wird, werden Ueberzahlungen dankend entgegengenommen.

Zirkus Schmidt. Der hier von seinem früheren hiesigen Aufenthalt noch in bestem Angedenken stehende Zirkus Schmidt, hat am 8. d. M. seinen Vorstellungszirkus in dem vor der Artilleriekaserne modern erbauten Zirkus begonnen und erfreut sich allabendlich eines regen Besuches. Der Zirkus verfügt auch diesmal über Attraktionen ersten Ranges, unter denen nennenswert sind: Der Affe Peter mit seinen Witzgeklünsten, die Chinesentruppe mit ihren unerreichten Produktionen, die ausgezeichneten Pferde Dressuren und die ukomische Clowns mit ihren unerschöpflichen Humor.

Die es früh beginnen. „Früh krümmt sich, was ein Haken werden will“ sagt schon ein altes Sprichwort und die 4 Gewerbelehrlinge, die man gestern gefesselt zur Polizei brachte, sind gewiß Buchthauskandidaten. Die 4 sauberen Fruchtel wollten zu Geld kommen und betrieben den lukrativen Sport von Haustoren und Türen die Messingklinken abzuseilen, die sie dann verwerteten. Die Polizei aber kam ihren Manipulationen auf die Spur und wird ihnen nun das Handwerk legen.

Jung verdorben. Unter der Führung des 12jährigen Michael Leinwald bildete sich eine Bande jugendlicher Verbrecher, zu welcher die Kinder im Alter von 8-9 Jahren, Alexander Fagyo s, Michael Valint, Anton Wiener und Johann Brezina gehörten. Anfangs begnügten sie sich mit kleinen Diebstählen, doch durch den Erfolg ermutigt, beschloßen sie einen „Einbruch“ zu

cher: „Ihre „Werke“ sind nicht „zeitgemäß“. Die Maurer schrien: „Wir brauchen keinen Menschen, dem immer etwas „einfällt“. Die Blausärber fragten, ob ich ihnen vielleicht etwas „weiß“ machen und die Weißgärber, ob ich sie vielleicht „anschwärzen“ will, mit einem Worte, ich konnte mich nirgends friedlich niederlassen.

Zum Schluß versuchte ich es bei einer Branche, deren Metier mit dem meinigen doch in engerem Connex steht. Ich gieng zu den Buchdruckern. Doch bei diesen kam ich am übelsten weg. Wa-a-a-s?! Der Federfuchser, der Tintenfisch, der Bücherwurm, der Papierkäfer will sich hier einmisten? Was sind Sie denn? Haben Sie eine Idee von einem Kunstwerk?! Haben Sie eine Idee von einem Buch, von einem Druck, von einem Buchdruck?! Scheren Sie sich zum Teufel, Sie Mensch, Sie Ungeheuer, Sie... und hier folgte ein Flut der unflätigsten Verbalinjurien, wie sie nur bei Kanalräumern üblich sind. Dies verleidete mir die Lust am „Ausstellen“ gründlich und ich eilte vom Ausstellungsfieber geheilt, an meinen Schreibtisch zurück und nahm mir fest vor, nächstens die Glyptothek von München aufzusuchen, damit ich doch eine Idee von einem Kunstwerk bekomme und bei der nächsten Ausstellung mich doch irgendwo anschließen könne. Au revoir!

verüben. Michael Leinwald, der Capo der kleinen Brigantis schlug vor, den Kasten seiner Mutter zu erbrechen und selben zu plündern. Der Plan wurde ausgeführt und die jugendlichen Diebe nahmen nebst Wäsche noch andere kleinere Wertgegenstände mit sich. Als sie aber selbe bei dem Trödler verwerten wollten, gingen sie in die Falle, denn der Trödler, dem die Sache verdächtig vorkam, übergab die jungen Helden der Polizei. Leinwald wird in eine Korrekptionsanstalt geschickt, gegen die übrigen wurde ihrer Unmündigkeit halber kein Strafverfahren eingeleitet.

Personen die mit unregelmässigen Entleerungen zu kämpfen haben, erfahren durch den täglichen Gebrauch von drei Esslöffeln des überaus milden

Franz Josef-Bitterwassers

prompte Regelung des Stuhlganges. Seit Jahrzehnten in den hervorragendsten Kliniken für innere Krankheiten in fast ausschliesslicher Verwendung. Herr Prof. A. De Giovanni, der weltbekannte Vorstand der Medizin. Univ. Klinik zu Padua, schreibt: „Das natürliche Franz Josef - Bitterwasser ist wirklich mit vorzüglichen Eigenschaften ausgestattet. „Franz Josef“-Wasser wirkt so milde abführend, dass es selbst bei reizbarem Darm gut vertragen wird.“ Da auch drastisch wirkende Brunnen im Verkehr sind, muss in den Apotheken und in den Mineralwasserdepots „echtes Franz Josef“-Bitterwasser mit vollem Namen verlangt werden.

Hundesperre. Da am 8. d. M. — wie wir berichteten — ein wütender Hund sechs Personen biss, hat der Stadthauptmann auf dem Territorium der Stadt eine 40-tägige Hundesperre angeordnet, während welcher Zeit herrenlose Hunde zusammengefangen und vernichtet werden.

Eine siebzigjährige Geldfälscherin. Der Budapest Polizei wurde in einem anonymen Schreiben die Anzeige erstattet, daß die in Rakospalota wohnhafte 70jährige Frau Elisabeth Kamenyak und ihre 43jährige Pflegetochter Frau Elias Kreuzerowsky geb. Klona Rajko sich mit Falschmünzerei befassen. Mittwoch abend wurden Detektive in die Wohnung der Kamenyak entsendet und die Detektive kamen gerade zurecht, denn die 70jährige Frau Kamenyak und ihre Pflegetochter waren eben damit beschäftigt, eine weißglühende, flüssige Metallmasse in eine Kronenform zu gießen. Die beiden Frauen waren eben damit beschäftigt Kronen zu gießen. Die Detektive nahmen die beiden Weiber fest und brachten dieselben samt den in der Wohnung vorgefundenen Formen, Stangen und Pressen sowie den zur Erzeugung von Kronenstücken erforderlichen Materialien zur Oberstadthauptmannschaft. Es wurde festgestellt, daß beide Frauen wegen Falschmünzerei schon öfters bestraft waren, daß beide

feinerzeit sich an der Fabrikation der „Neupfeifer Sechserln“ beteiligt hatten, und daß Frau Kreuzerowsky in der nächsten Woche eine einjährige Kerkerstrafe antreten müsse. Die beiden Frauen wurden in Haft behalten und dem Gefängnisse des königl. Gerichtshofes eingeliefert.

Papier à Cigarettes



ABADIE

Der Ministerpräsident für den Kinderschutz. Ministerpräsident Graf K h u e n - H e d e r v a r y hat im Interesse der Entwicklung des Kinderschutzwesens beschlossen, alle jene auszuzeichnen, die die ihnen seitens des staatlichen Kinderschutzwesens anvertrauten Kinder gut versorgen und zu nützlichen Bürgern des Staates heranziehen. Die Auszeichnung besteht aus einem schön ausgestatteten Diplom, welches folgenden Text enthält: „Ein wahrer Förderer der ewigen Menschenliebe ist derjenige, der sich des verlassenen Kindes annimmt. Du hast dich im Namen der Liebe eines dem Verbanne des staatlichen Kinderschutzes angehörigen Kindes angenommen und es an deinem Herde erzogen, damit es ein arbeitsamer und glücklicher Mensch werde. Ich, der Minister des Innern von Ungarn, brücke dir meinen Dank und meine Anerkennung für diese deine Wohltat aus. Segen sei mit dir und den Deinigen“.

Bergschubarbeiten. Zur Vergebung der im Zuge der Staatsstraße Bazias-Orsova zwischen Kilometersektion 121,4-121,8 auszuführenden Bergschubarbeiten gegen Rutschungen mit dem Vorschlage von 7226.14 K. hält das k. u. Staatsbauamt in Lugos am 19. Oktober vormittags 10 Uhr eine Submission ab. Radium 5 Prozent. Die technischen Elaborate und Bedingungen erliegen beim Staatsbauamte.

Lieferung von Schulmöbeln. Die Landesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß der Temesillesder Gemeindevorstand den Offertverhandlungstermin für die Lieferung der dortigen Schuleinrichtung für den 17. Oktober l. J. anberaumt hat. Die näheren Bedingungen erliegen zur Einsichtnahme bei dem genannten Gemeindevorstand.

Schnelle Befreiung von Ihrem lästigen Katarrhe erzielen Sie, wenn Sie sogleich Sirolin nehmen. Sirolin „Roche“ heilt die entzündeten Schleimhäute, vermindert den Auswurf und löst den Husten.

Die Einfuhr serbischen Blehs. Das serbische Handelsministerium veröffentlicht das folgende Komunique: Das im Handelsvertrage zwischen Serbien und Osterreich-Ungarn vorgesehene Kontingent für die Ausfuhr von



Auf das K 30.000 Ceres-Preis-Ausschreiben

nicht vergessen!

Nähere Bedingungen bei allen Kaufleuten.



Kindern ist erschöpft. Demnach hat auch die Schlachtung im Belgrader Schlachthaus für die Ausfuhr nach den vertragsmäßigen Bestimmungen am 3. d. aufgehört. Zwischen den beiderseitigen Regierungen werden Verhandlungen bezüglich der Regelung des Vorganges für die Ausfuhr außerhalb des Kontingents geführt, und da sich die Regierungen noch im Stadium der Verhandlungen befinden, ist bis zur Herstellung eines Einverständnisses die Schlachtung von Vieh für die Ausfuhr nach Oesterreich-Ungarn einzustellen. Mit Rücksicht auf den Umstand jedoch, daß zur Zeit der kontingentierten Rinderausfuhr gegen 3000 Ochsen mehr angemeldet worden sind, wird das Handelsministerium ausnahmsweise auch die Schlachtung dieser 3000 Ochsen für die Ausfuhr für Oesterreich-Ungarn erlauben. Die Exporteure, die von dieser Bewilligung Gebrauch zu machen wünschen, haben sich mittels eines Gesuches an das Handelsministerium zu wenden, das im Einvernehmen mit der Direktion der Schlachthausgesellschaft auf Grund der eingegangenen Anmeldungen die Reihenfolge für die Ausfuhr bestimmen wird. „Nowo Wreme“ zufolge soll in Belgrad eine serbisch-ungarische Aktiengesellschaft für Export von serbischem Vieh mit einem Gründungskapital von 500.000 Dinars gegründet werden, wobei sich die Mehrzahl der Aktien in serbischen Händen befinden würde.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende **Einreibung**, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. - Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

Allerbilligste Einkaufsquelle. David Schwarz größtes Kleiderwarenhause N. Lugos, Jabellaplatz „Blaues Portale“ neben der „Schwarzen Kage“. Allergrößte Auswahl in Herren-, Knaben- und Kinderkleider, wie auch in Damenkonfektion, Reisepelz, Pelzröcke und Fußsäcke. Die konkurrenzlosen allerbilligsten und streng festgesetzten Preisen sind auf jedem Stück ersichtlich. Mehrforderung ausgeschlossen. Solide Bedienung. Um zahlreichen Zuspruch wird das p. t. Publikum höflichst ersucht. Wilhelm Gufar, Geschäftsleiter. Hauptgeschäft: Nagyikinda. Gegründet im Jahre 1886. Filialen: Lugos, Urad, Nagyikinda, Nagybeskeret und Törökbecse.

Eingefendet.

Besitzer von Wertpapieren die über die Vorgänge an der Wiener Börse gut informiert sein wollen, verlangen zur Probe Informationsnummer von „Fortuna“, Wien, I., Wollzeile 22. (Gegründet 1867).

5000 Uhren gratis!



Behufs Reklame haben wir uns entschlossen, obige Anzahl Uhren an die Leser dieser Zeitung zu verschenken.

Zum Vers. kommen nur unsere hoch-eleganten Präzisions-Uhren „Noblesse“ Herren od. Damenuhr nach Wunsch. Schreiben Sie sof. solange der Vorrat reicht an:

Gold- u. Juwelen-Haus

Hans Schmitz, Wien, VI.

Liniengasse 60.

Wolframégők

16-től 60 gyertyafényig

minden nagyságban 2 kor. 20 fill.-ért kaphatók

Csorba István

elektrotechnikai vállalat, kerékpár- és varrógéparaktára

LUGOSON.

Sehr guten Verdienst

können Frauen durch Spitzenhäckeln erreichen. Man wende sich mit Retourmarke an Magyar Háziparfejlesztő vállalat Déván.

Vom Bürgermeister der Stadt Lugos.
Zahl 13095—1911.

Kundmachung.

Behufs Verpachtung des der Stadt Lugos gehörenden Schankrechtes auf dem Territorium des Baracken-Lagers für die Zeitdauer vom 1. Januar 1912 bis 31. Dezember 1914 wird am 26. Oktober l. J. vormittags 10 Uhr eine geschlossene Offertverhandlung abgehalten.

Reflektanten haben ihre mit 1 Krone Stempelmarke und 70 Kr. Vadium versehenes Offert bis längstens obigen Termin beim städtischen Bürgermeister umso bestimmter einzureichen, da später einlangende oder den Bedingungen nicht entsprechende Offerte unberücksichtigt bleiben.

Die näheren Bedingungen können während den Amtsstunden im städt. Expeditante eingesehen werden.

Lugos, 17. Oktober 1911.

Dr. Florescu, Bürgerm.-Stellv.

Vielfach erprobt



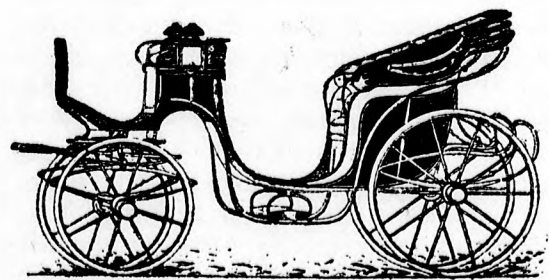
bei Harngrisen und Blasenleiden als Harnsäure bindendes Mittel.

JOSEF MAJOROS, Wagenbauer

Eigenes Haus. Lugos, Olloságer-Strasse 6. Telefon-Nr. 268.

Ständiges Lager in neuen und renovierten Wagen. Übernimmt Schmiede-, Wagner- und Lackiererarbeiten. Renovierungen und alle in dieses Fach schlagende Arbeiten werden prompt und pünktlich ausgeführt.

Billige und reelle Bedienung. Preiskurant gratis.



Béla Becker

Schlosser, Dampf- und Wasserleitungsmonteur, übernimmt jede in dieses Fach schlagende Arbeit, Badezimmer- und jede Schlosserarbeit zu billigsten Preisen. Werkstätte: Weiss-Gasse.

HILFE

bei Blutstockungen etc. durch sicher wirkendes, unschädliches Mittel unter Garantie des Erfolges. Rat unentgeltlich. Frauen wenden sich vertrauensvoll, sofort an Arth. Hohenstein, Berlin-Halensee, 6. Rückporto erbeten.

Weiner Mátyás

Damen-Mode-Warenhaus
Budapest, Andrassy-ut 3.

Meine Herbst- und Winterneuheiten erregen in ganzen Lande in Hinsicht auf die Preise und Geschmack großes Aufsehen.

Im Lager sind angelangt: Franz. und engl. Kostümstoffe, sowie Double-Stoffe in allen Qualitäten, Homespun, Hoppe, u. s. w. Neuheiten von 48 kr. bis 4 fl. 50 kr.
Blousen- und Schafwollstoffe, Sammt von 65 kr. aufwärts.
Engl. Flanell, Tennisstoffe, Double u. Schnürbarchent von 19 kr. bis 75 kr.
Fertige Blousen, Double Waschstoffe in prächtiger Ausführung von 190 bis 225
Fertige Blousen, modern, glatt u. gemustert Sammt von 3.90 aufwärts
Fertige Blousen, rein Wollstoff und Flanell von 3.90 aufwärts
Große Damenplacids, wunderbare Muster 1.90 und 2.75
Neueste Damen-Mode-Hüte, färbig 2.75, weiß 3.25

Große Auswahl in Seide, Spitzen, Bänder, Schleier, Kleideraufputz, Strümpfen, alle Arten von Reise- und Theatershaws, Jabotts u. s. w. Auf Verlangen Muster von Stoffen und Waschwaren. Versende Preiscurant über Blousen und andere Damen-Modeartikel.

Bestellungen von 20 Kronen an werden franko verschickt.

Erste und grösste südung.
Uniformirungs - Anstalt
und erstklassiges
Herrenkleider - Atelier

Kolarits  Nándor

Temesvár
Innere Stadt, Merczygasse 10
Telefon Nr. 240.

Empfiehlt sich zur Anfertigung von aller Arten
Uniformen, Sport- und Civilkleider u.
Magnaten-Kostüme

in bester Qualität und Ausführung, auch den heikelsten Ansprüchen Genüge leistend. Das altbewährte Renommé meiner Firma verbürgt solideste Bedienung.

Wer
elegante und dauerhafte
Schuhe

tragen will, der besuche das neue
Schuhwarengeschäft

Gugos, Széchenyigalle
neben dem Aufsitz'schen Papiergeschäft.



2-5

Kronen täglich

durch Ausübung von Strickarbeiten auf unserer «Venus»- od. «Jupiter»-Strickmaschine. Unterricht gratis. Geschlecht, Alter, Wohnort Nebensache. Erlernung in zwei Tagen. Garantierte Arbeitsnahme von uns. Verlangen Sie Auskunft.

Christlichen-Hausindustrie, Wien,
XVI/2, Gaullachergasse 12.

Haus zu vermieten.

Ein alleinstehendes, modern gebautes Haus, bestehend aus 3 Zimmern, bequemen Nebenlokalitäten, großem Garten, ist per sofort zu vermieten.

Näheres beim Eigentümer Busfasser-gasse Nr. 15.

Tánciskola megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy folyó évi november hó 6-tól a „Magyar király“ szálloda tánctermeben tartandó

Zártkörű

TÁNCISKOLÁT

nyitok.

Tanórák hetenként kétszer hétfőn és csütörtökön délután 5-7-ig.

Deák-Colon.

Az egyöntetű tanítás céljából a beiratkozásokat legkésőbb a kezdő órákban kérem eszközölni.

Teljes tisztelettel

Idegenek nézőként nem
vehetnek részt.

Mészáros Illés

okl. táncitanító és kertületi felügyelő.

Großer Gelegenheitskauf

in dem englischen

Herren-, Knaben- und Kinder- **Kleiderwaarenhaus**

Özv. Schwarcz Simonné

Isabella- (Hauptplatz) LUGOS im Patzl'schem Hause

neben dem Stadthause.

Vertreter: ANTON SCHWANEK.



Klithia-Puder

zur Pflege der Haut,
Befrönerung und Verfeinerung des Teints.
Elegantester Toilette-, Ball- u. Salonpuder,
weiß, rosa oder gelb.

Chemisch analysirt und begutachtet von Dr. J. J. Pohl, k. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

GOTTLIEB TAUSSIG

Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien
k. u. k. Hof- und Kammerlieferant.

Preis einer Dose K 2.40

Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.

Zu haben in Lugos Recht & Schwarz Huczik & Comp. und Fischer J.

<p>ÓH JAJ!</p>  <p>Muß erfticken an diesen Böfen Huften!</p>	<p>Bei Huften, Heiferkeit und Verfleimung wirken rasch und sicher</p> <p>Egger's Brustpastillen.</p> <p>Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.</p> <p>Per Karton 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller.</p> <p>Haupt- und Versandtdepot:</p> <p>Reichspalatin - Apotheke, Budapest, VI., Váci-körut 17.</p>	<p>ÉL JEN!</p>  <p>Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit</p>
---	--	---

Erhältlich in Lugos: Fischer János, Rieger Nándor, Vértes Lajos, Huczik és Tsa. Karánsebes: Alexandrovits Döme, Müller Fülöp. Németh-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógyszerárakban.

KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

== Temesvár, Agrar-Palais 7. ==

<p>Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege :-: :-: Alleinige Niederlage der Kodak-Gesellschaft für Temesvár.</p>		<p>Photographische-Apparate, Grammophone und Tennis-... Sport-Artikel. ... Kodak-Apparate, Papiere und andere Erzeugnisse der Gesellschaft zu Original-Fabrikpreisen.</p>
---	---	---

Elektrotechnisches Etablissement. - Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.
Telefon 220. Katalog gratis. Telefon 220.

Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwascherei

== L u g o s, Kirchengasse Nr. 6 ==

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

== TELEFON 218. ==

Übernimmt allerlei Kleider zum färben, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum putzen, wie auch allerlei Wäsche zum waschen und bügeln bei billigen Preisen.

Offenkundig ist es, dass nur **KALLAI Lajos Motorenfabrik,** Budapest, VI., Gyár-utca 28 bei voller Gutstehung die renommiertesten Motordreihgarnituren liefert.

<p>Siegt überall!</p>		<p>Hauptkatalog gratis.</p>
-----------------------	--	-----------------------------

Zur Beachtung! Man vertausche die renommierte Motorenfabrik Kállai LAJOS nicht mit anderen, den Namen Kállai führenden Firmen.

Original schwedischer patentierter „ROBUR“-
Rohölmotor

ist wegen seiner Vorzüge zweifellos die beste Betriebsmaschine der Welt

von 2-300 Pferdekraften.

Die „ROBUR“-Rohölmotoren sind zufolge ihrer allereinfachsten Konstruktion für

	<p>Mühlen-Industrie-Unternehmungen, für aller Art landwirtschaftl. und Druschzwecke</p>
---	---

aller besten zu empfehlen.

Verlässlicher billiger Betrieb.
Rohölverbrauch 1 1/2 Heller pro Pferdekraft.

Keine Finanzkontrolle. Günstige Ratenzahlungen. Volle Garantie.

Mit Preiskurant und Auskunft dient:
LANDLER ÖDÖN
Motoretablissement
BUDAPEST, V., Lovag-u. 6.
Vertreter werden gesucht.

Übersiedlungsanzeige

Die im Jahre 1884 gegründete Glas- und Porzellanhandlung Jakob Kaufmanns Nachfolger

Hecker u. Kludsky

übersiedelte in das Haus Széchenyigasse 5 vis-à-vis der Volksbank.

Ein Lehrling aus gutem Hause wird mit Bezahlung aufgenommen.

Keller zu vermieten.

Telefon 224. Telefon 224.

Für Erholungsbedürftige

bester Herbst- und Winteraufenthalt Seebad u. klim. Kurort Cirkvenica an der Adria. Den ganzen Tag Aufenthalt im Freien. Schöne und billige Balkonzimmer mit herrlicher Meeresansicht und vorzügliche ungarische Küche in der ärztlich warm empfohlenen Pension Villa Adria, Deutsche Besitzer.

Putze nur mit

Globus

(Putzextract)

Bester Metallputz der Welt.

Größte Sellerei Südungarns Joanovics János

Alle Sorten Hanffeile, Drahtfeile, Schnüre, Bindfaden
Auflegen und Kürzen von Hanstransmissions-Seilen.
LUGOS Werkstätte: Facseterstraße Nr. 77.
Lager u. Komptoir: „Poporul“-Palais.

**Hanf-, Werk- u. Ökonomie-
Seilerwaren:**
Wagen-(Heu)-Seile, Garbenbänder,
Ochsenstricke, Halfter, Stränge,
Hängematten, Fischernetze, Pferde-
netze etc.
Webegarn, Hanf- u. Jutegurten,
Hanfschläuche, Jute (Pack), Ge-
webe, Säcke aus Hanf, Leinen und
Jute, wasserdichte Plachen, Peitschen,
Kotzen und Peitschenstöcke etc. etc.

**Bestellungen nach auswärts
promptest.**

Erlaube mir dem g. Publikum die ergebene
Anzeige zu machen, dass ich meine
Arader, aufelektrischem Betrieb eingerichtete
Messing- u. Eisenmöbelfabrik
bedeutend vergrößert, vom 1. Mai l. J.
angefangen in die
József Köherceg-ut Nr. 11 verlegte.
Ich erzeuge und halte alle in dieses Fach
schlagende Artikel, sowie Messingbetten,
Kleiderrechen, Betteinlagen, Eisenrouleaux,
Krankenrollwagen, Kinderbetten von der
einfachsten bis zur modernsten Ausführung.
Mich dem Wohlwollen eines g. Publikums
bestens empfehlend achtungsvoll
Karl Sarai, Arad
Messing- u. Eisenmöbelfabrikant.

PREISE:

Messingbetten	von K 100 aufw.
Waschtische	90 "
Nachtkästchen	70 "
Kinderbetten	90 "
Englische Betten	60 "
Engl. Waschtisch	50 "
Kinderbett mit Netz	20 "
Eisenbetten	10 "
Waschgestell	5 "
Betteinlagen aus Draht	9 "
" mit Eisenrahmen	16 "
Kleiderstöcke	10 "
Gartenstühle u. Bänke	120 "
Feuersich. Geldschränke	10 "
Kleiderkästen mit Spiegel	80 "

Nikolaus Kovács
Zimmermaler und Anstreicher
Lugos, Asbothgasse Nr. 10 (im eigenen Hause).
Empfiehlt sich zur Uebernahme aller in
sein Fach einschlagenden Maler- und
Anstreicher-Arbeiten.
Relief- und Velour-Malerei.
Grosse Auswahl in in- und ausländischen
Mustern, welche er fachtüchtig und billigst
ausführt.



Familien-
Nähmaschinen
Sind die vollkommensten!
Man kaufe nur in unseren Läden
oder durch deren Agenten.
SINGER Co. Nähmaschinen Act.-Ges.
Lugos, Széchenyigasse 2.

Eine Broschüre mit Anleitung zum **Stopfen der
Wälche** wird gratis an Jedermann abgegeben.

LEHRMÄDCHEN
werden mit Bezahlung aufgenommen
in der Buchdruckerei
Husvéth & Hoffer
Lugos, Bonazgasse 18. Telefon 161

Gestelle.

1 Stück.

4 Stück aufeinander.

R. MUNK & Co.
Emballage-Fässer,-Parkett-Holzwaren-
fabrik
Karánsebes
empfeht ihre Erzeugnisse:
Holzwohle und bestbewährte Kistel zur Ver-
packung von Trauben und Obst.
Gestelle zur Manipulation und aufbewah-
rung von Trauben und Obst.
Gedämpfte **Buchenparketten** in bester
Ausführung, ausser Kartell!
Spezialität:
Ziegelhmen zur Trocknung von Falz-
und Biber-Dachziegel in.

HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten
SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL

VIOGA = Crème Preis 1.- K
Seife " -.60 "
Pouder " 1.- "
Haarfarbe, " 2.- "

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohlgeschmeckender und wohlriechender feinsten
Leberthran für Kinder u. Erwach-
sene das beste Stär-
kungsmittel.
Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleintger Erzeuger:
Weiss S. Sándor Apotheker
«Zum Goldenen Kreuz»
Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.
Zu haben in Lugos bei Apotheker V é r t e s, in Karánsebes bei Apotheker
M ü l l e r, in Pancsova bei Apotheker B a u e r.
Diskreter Postversandt zweimal täglich.
Bestellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.

Überraschend billig sind die Preise im Modewarenhaus Brauch Ferenc
Lugos, „Palais Poporul“. Telefon 255.

Solide Bedienung!

Enorme Auswahl in Herbst- und Winterneuheiten! Doubl-Stoffe für Jacken und Kostüme. Engl. Damenkostümstoffe. Aparte Blousen und Kleidersamte. Blousen-, Kleider- und Aufputz-Seide. Mode-Barchende und Flanelle. Spitzen-Stoffe, Aufputz-Artikel. Spitzen-Vorhänge, Teppiche, Bettgarnituren, Leinwände, Herren und Damenwäsche!

Kein Kaufzwang!

Kein Kaufzwang! Preise Konkurrenzlos!

Nur dann echt, wenn die dreieckige Flasche mit nachstehendem Streifen (roter und schwarzer Druck auf gelbem Papier) verschlossen ist.

Bis jetzt unübertroffen!!!



W. Maager's DORSCH Leberthran

(in gesetzlich geschützter Adjustierung)
gelb per Flasche 2 K. - weiss per Flasche 3 K.
von **WILHELM MAAGER** in Wien.
Seit 1869 in der österreich-ungarischen Monarchie allgemein eingeführt.
Von den Herren Professoren und Aerzten mit Vorliebe verordnet.

Zu bekommen in den meisten Apotheken u. Drogerien.
General-Depot und Haupt-Versand für die österr.-ung. Monarchie bei:

Wilhelm Maager, Wien
III./3., Heumarkt 3.

Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Nur noch wenige Tage
Ziehung schon am 14-ten Dezember 1911.

XXIX. königl. ungarische
Staats-Wohltätigkeits-Lotterie

Haupttreffer 200.000 Kronen
Gesamtgewinne 475.000 Kronen in Barem.

Ein Los kostet 4 Kronen.

Lose sind zu haben bei der königl. ung. **Lotto-Gefälls-Direktion in Budapest** (Hauptzollamt), bei der kön. österr. **Lotto-Gefälls-Direktion Wien**, bei allen Post-, Steuer-, Zoll- und Salzämtern, auf allen Eisenbahn-Stationen und in den meisten Trafiken, in Wechselstuben etc. sowohl in Ungarn als auch in österr. Kronländern. Spielplan wird auf Verlangen gratis zugesendet.

Königl. ung. Lotto-Gefällsdirektion.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen
Etwas besseres als die
Fußboden-Lackfarbe

„Linolin“

gibt es nicht.

Zu haben nur in der Spezereihandlung:
:: Alfred Fischl, Lugos ::

Hygienische Neuheiten
Gummi und Fischblasen.



Präservativ-Spezialitäten echt französisches u. amerikanisches Fabrikat in Originalpackung.

Ärztlich empfohlen! Garantiert verlässlich.

Neu! „Fatime“ I. u. II. Qual. Preis per Dutz. 6. u. 8. K. „Semiramis“ I. u. II. Qual. Preis per Dutz. 10 u. 12 K.

Diese beiden Präservativ-Qualitäten sind die Vollkommensten auf dem Gebiete der Gummitechnik- und sind ausschliesslich bei mir zu haben.

NEU! „AUTO VAGINAL SPARY“ NEU!
sicherstes und bequemstes Damenschutzmittel der Neuzeit! K 15.- pro Stück. Versand diskret durch die chirurgische Instrumenten- und Gummifabrik

KELETI J BUDAPEST, IV., ker., Korona-herzog-u. 17.

Verlangen Sie gratis und franko meine neueste hochinteressante, mit zirka 3000 Illustrationen versehene Preisliste! Gegründet 1878. Telefon 13-76.

Vertreter werden mit hoher Provision für jede Stadt gesucht.



Gegen Husten, Heiserkeit u. Katarrh wirken am besten

RÉTHY'S Pemete - BONBONS.

Beim Einkauf muß man achten und deutlich RÉTHY's Bonbons verlangen, da es viele nichtsnützige Nachahmungen gibt.

1 Carton 60 Heller.

Kaufen wir nur RÉTHYS's Pemete-Bonbons.